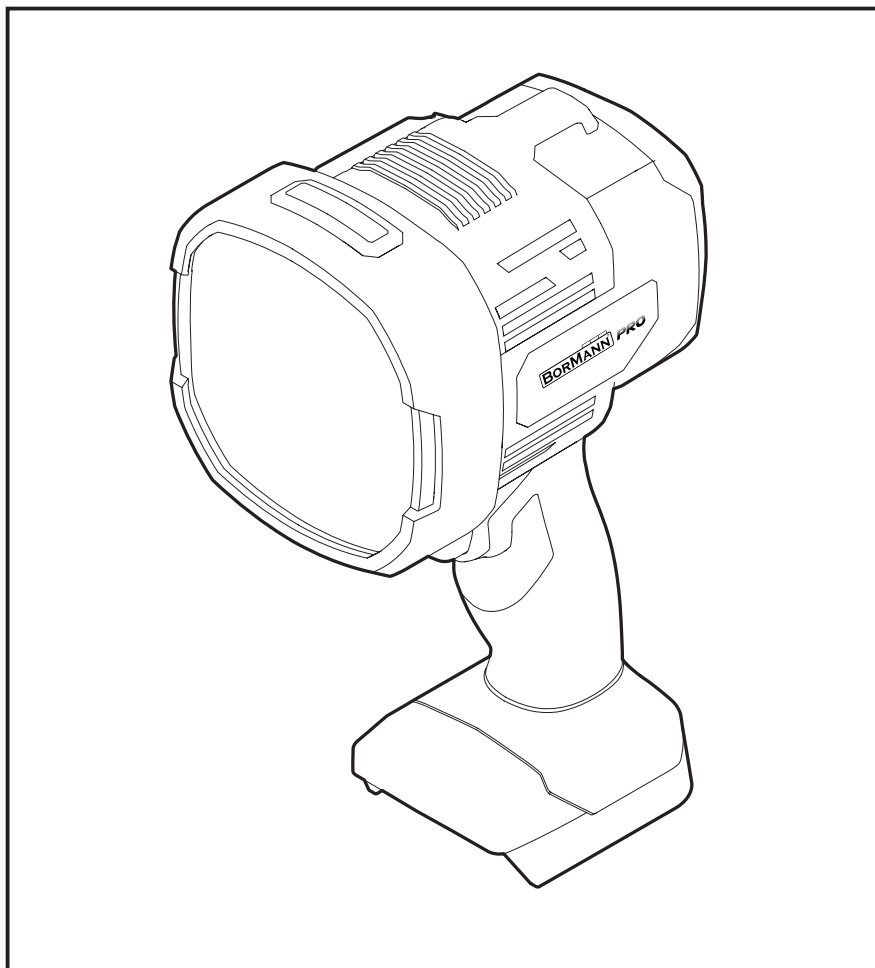


**BORMANN**® *PRO*



**BBP3905**  
084709

EN IT  
EL BG  
RO HR  
HU

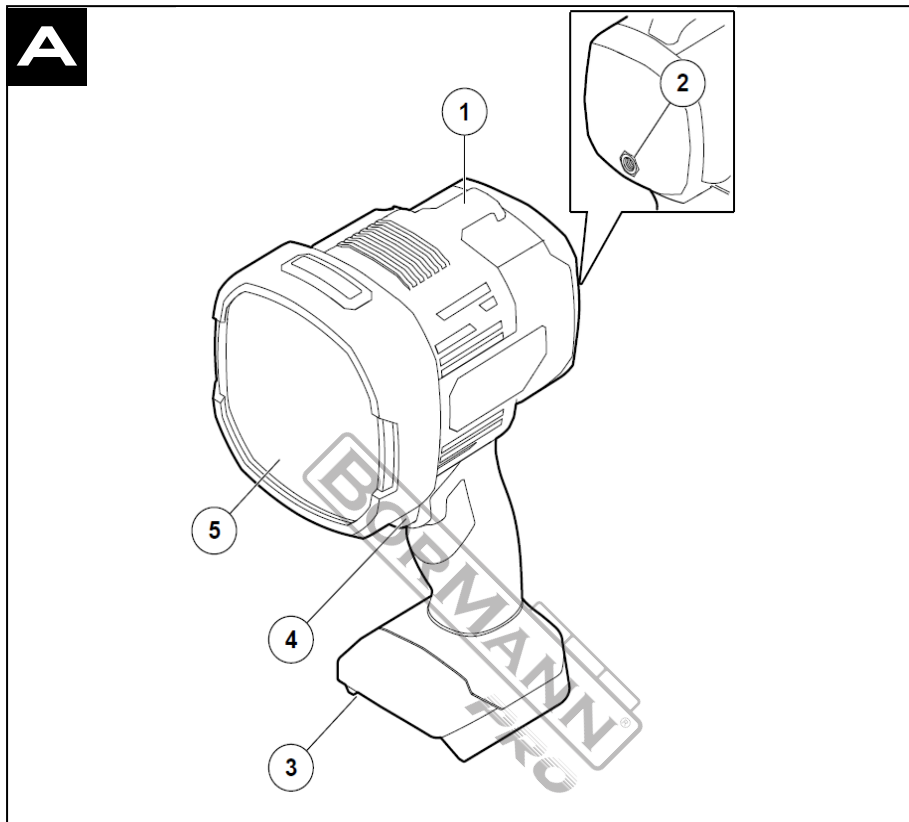


[WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM](http://WWW.NIKOLAOUTOOLS.COM)

SCAN ME



MAIN PARTS / PARTI PRINCIPALI / КΥΡΙΑ ΜΕΡΗ / ОСНОВНИ ЧАСТИ /  
PIESE PRINCIPALE / GLAVNI DIJELOVI / FŐBB ALKATRÉSZEK



EN

IT

EL

BG

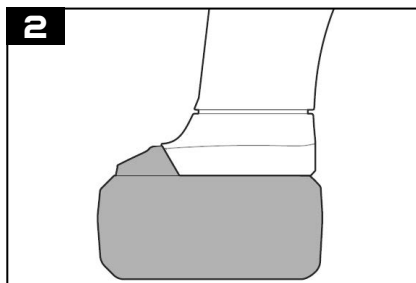
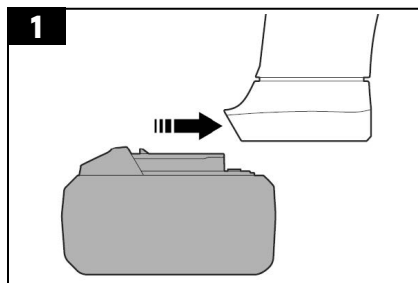
- |                  |                           |                         |                        |
|------------------|---------------------------|-------------------------|------------------------|
| 1. Hooking point | 1. Punto di aggancio      | 1. Σημείο ανάρτησης     | 1. Точка на закачване  |
| 2. 1/4" thread   | 2. Filo da 1/4"           | 2. Σπείρωμα 1/4"        | 2. 1/4" нишка          |
| 3. Battery port  | 3. Porta batteria         | 3. Θέση μπαταρίας       | 3. Порт за батерия     |
| 4. Power button  | 4. Pulsante di accensione | 4. Κουμπί ενεργοποίησης | 4. Бутон за захранване |
| 5. Led light     | 5. Luce a LED             | 5. Λυχνία Led           | 5. LED светлина        |

RO

HR

HU

- |                        |                      |                     |
|------------------------|----------------------|---------------------|
| 1. Punct de prindere   | 1. Тоčka zakačenja   | 1. Horgonyzó pont   |
| 2. Fir de 1/4"         | 2. 1/4" navoj        | 2. 1/4" menetes     |
| 3. Port pentru baterie | 3. Port za bateriju  | 3. Akkumulátor port |
| 4. Buton de pornire    | 4. Gumb za napajanje | 4. Bekapcsoló gomb  |
| 5. Lumină LED          | 5. Led svjetlo       | 5. LED fény         |



## SYMBOLS



Read the instructions.



This product complies with applicable EU directives and regulations.



Recycle as electrical waste.

## Safety Instructions



**Warning:** Read the manual carefully before use. Failure to follow the warnings and instructions may result in damage to the unit, damage to property, injury or even death. Store the manual in a safe place for future reference.

## General safety rules

- Read and obey the warning instructions before operation.
- Do not put objects on the product during operation.
- Do not touch the product during operation because it can become hot and can cause burns.
- Do not look into the light beam.
- Do not point the light beam at other people or animals.
- Only approved personnel can replace the light source of the product.
- Do not let children below the age of 14 years to use the product. There is a risk that they accidentally blind other people or themselves.
- Make sure that the product stands or hangs stable to prevent it to fall and cause injury.
- The product must only be used with batteries of the correct type. Use of other batteries can cause injury and fire.
- Do not use batteries that are damaged or changed because of the risk of fire, explosion, and injury.
- Only approved personnel can repair the product.
- Do not use the product if you are tired, ill, or intoxicated. This will decrease your vision, alertness, coordination and judgement.
- Do not let children or persons who do not know the product to use it.
- Do not use the product if it is damaged.
- Do not make changes to the product.
- Use the product only for its specified function.

## Intended use



This is a hand held LED work light (*battery and charger are not included*). This LED work light is made only for indoors use.

## Battery installation

- Push the battery into the battery port of the product until a click is heard.



**WARNING!** Only use the correct battery must be used with the product.



**CAUTION!** Make sure that the battery is correctly attached. If the battery becomes loose, it can cause personal injury.



**CAUTION!** Do not use force when you install the battery. If it is not easy to attach, it is not correctly aligned.

## Technical Data

Model	BBP3905
Rated Power	25 W
Voltage	20 V (Li - Ion)
Brightness	1000/2500 Lm
Colour Temperature	6500 K
Searching Distance	640 m
Functions	Flash mode

### ATTENTION!

The battery and the charger are not included.

## Operation

### Getting started

1. Push the power button to start the product. The product starts in low brightness mode
2. To select brightness mode, push the power button again. The product has modes:
  - Low brightness- push the power button 1 time.
  - High brightness- push the power button 2 times.
  - Flashing- push the power button 3 times.
3. To stop the product, push the power button 4 times.

### Attaching the product to a hook or a tripod



**WARNING!** Make sure that the product hangs stable to prevent injuries and damage to the product.



**WARNING!** Make sure that the object you hang the product on is strong enough for the weight of the product.

- Hang the product from the eyelet (hooking point).
- Install a tripod to the 1/4" thread.

## Maintenance and Storage

- **Maintenance:** Clean the product with a soft and dry cloth. Attention!:



1. Stop the product and remove the battery before you clean the product.
2. Do not clean the product with water to prevent the risk of short circuit.
3. Do not clean the product with abrasive detergents or solvents to prevent damage to the product.

- **Storage:** If the product is not going to be used for a long period of time, remove the battery and keep the product in a clean and dry place, where children and pets do not have access to it.

## ENVIRONMENTAL DISPOSAL

In order to avoid damages on transportation, the tool has to be delivered in solid packaging. Packaging as well as the unit and accessories are made of recyclable materials and can be disposed accordingly. The tool's plastics components are marked according to their material, which makes it possible to remove environmental friendly and differentiated because of available collection facilities.



### Only for EU countries

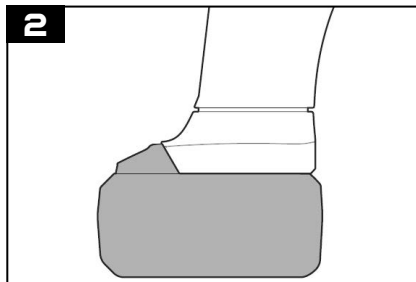
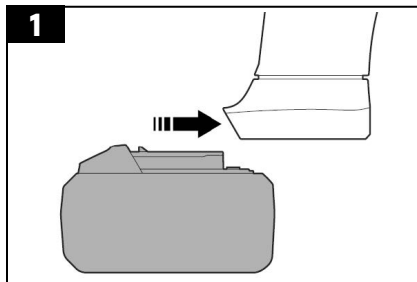
Do not dispose of electric tools together with household waste material!

In observance of European Directive 2002/96/EC on waste electrical and electronic equipment and its implementation in accordance with national law, electric tools that have reached the end of their life must be collected separately and returned to an environmentally compatible recycling facility.

*\* The manufacturer reserves the right to make minor changes to product design and technical specifications without prior notice unless these changes significantly affect the performance and safety of the products. The parts described / illustrated in the pages of the manual that you hold in your hands may also concern other models of the manufacturer's product line with similar features and may not be included in the product you just acquired.*

*\* To ensure the safety and reliability of the product and the warranty validity, all repair, inspection or replacement work, including maintenance and special adjustments, must only be carried out by technicians of the authorized service department of the manufacturer.*

*\* Always use the product with the supplied equipment. Operation of the product with non-provided equipment may cause malfunctions or even serious injury or death. The manufacturer and the importer shall not be liable for injuries and damages resulting from the use of non-conforming equipment.*



## ΣΥΜΒΟΛΑ



Διαβάστε τις οδηγίες



Το προϊόν αυτό συμμορφώνεται με τις ισχύουσες οδηγίες και κανονισμούς της ΕΕ.



Υποχρεωτική ανακύκλωση ως ηλεκτρικό απόβλητο.

## Οδηγίες ασφαλείας



**Προειδοποίηση:** Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε ζημιά στη συσκευή, ζημιά σε περιουσία, τραυματισμό ή ακόμα και θάνατο. Φυλάξτε το εγχειρίδιο σε ασφαλές μέρος για μελλοντική αναφορά.

### Γενικοί κανόνες ασφαλείας

- Διαβάστε και τηρήστε τις προειδοποιήσεις πριν από τη λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας.
- Μην αγγίζετε το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας, καθώς μπορεί να θερμανθεί και να προκαλέσει εγκαύματα.
- Μην κοιτάτε την ακτίνα φωτός.
- Μην στρέψετε την ακτίνα φωτός σε άλλους ανθρώπους ή ζώα.
- Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να αντικαταστήσει την πηγή φωτός του προϊόντος.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά κάτω των 14 ετών να χρησιμοποιούν το προϊόν. Υπάρχει κίνδυνος να τυφλώσουν κατά λάθος άλλους ανθρώπους ή τον εαυτό τους.
- Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν στέκεται ή κρέμεται σταθερά για να αποφευχθεί η πτώση του και η πρόκληση τραυματισμού.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο με μπαταρίες του σωστού τύπου. Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς και φωτιά.
- Μην χρησιμοποιείτε μπαταρίες που είναι κατεστραμμένες ή αλλοιωμένες λόγω του κινδύνου φωτιάς, έκρηξης και τραυματισμού.
- Μόνο εξουσιοδοτημένο προσωπικό μπορεί να επισκευάσει το προϊόν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είστε κουρασμένοι, άρρωστοι ή υπό την επήρεια ουσιών. Αυτό θα μειώσει την όραση, την εγρήγορση, τον συντονισμό καθώς και την ικανότητα κρίσης σας.
- Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν γνωρίζουν το προϊόν να το χρησιμοποιούν.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν είναι κατεστραμμένο.
- Μην κάνετε επεμβάσεις ή γενικές μετατροπές στο προϊόν.
- Χρησιμοποιήστε το προϊόν μόνο για τη συγκεκριμένη λειτουργία του.

### Προοριζόμενη χρήση



Αυτός είναι ένας φακός προβολέας μπαταρίας (μπαταρία και φορτιστής δεν περιλαμβάνονται). Είναι κατασκευασμένος αποκλειστικά για χρήση σε εσωτερικούς χώρους.

## Εγκατάσταση μπαταρίας

- Σπρώξτε την μπαταρία στη θύρα μπαταρίας του προϊόντος μέχρι να ακούσετε ένα “κλικ”.



**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!** Χρησιμοποιείτε μόνο την κατάλληλη μπαταρία για το προϊόν.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι η μπαταρία είναι σωστά τοποθετημένη. Εάν η μπαταρία διολισθήσει της θέσης της, μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Μην ασκείτε δύναμη κατά την τοποθέτηση της μπαταρίας. Εάν δεν είναι εύκολο να την τοποθετήσετε, αυτό σημαίνει ότι δεν είναι σωστά ευθυγραμμισμένη.

## Τεχνικά χαρακτηριστικά

Μοντέλο	BWP3905
Ονομαστική ισχύς	25 W
Τάση	20 V (Li - Ion)
Φωτεινότητα	1000/2500 Lm
Θερμοκρασία Χρώματος	6500 K
Εμβέλεια	640 m
Λειτουργίες	Φλας

### ΠΡΟΣΟΧΗ!

Μπαταρία και φορτιστής δεν περιλαμβάνονται.

## Λειτουργία

### Ενεργοποίηση/Απενεργοποίηση

1. Πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης για να ανάψει ο φακός. Ο φακός αρχικά βρίσκεται σε λειτουργία χαμηλής φωτεινότητας
2. Για να επιλέξετε τη λειτουργία φωτεινότητας, πατήστε ξανά το κουμπί ενεργοποίησης. Το προϊόν έχει τις εξής λειτουργίες:
  - Χαμηλή φωτεινότητα - πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης 1 φορά.
  - Υψηλή φωτεινότητα - πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης 2 φορές.
  - Αναβοσβήνει - πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης 3 φορές.
3. Για να σταματήσετε το προϊόν, πατήστε το κουμπί ενεργοποίησης 4 φορές.

### Σύνδεση του προϊόντος σε γάντζο ή τρίποδο



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν είναι σταθερά αναρτημένο για να αποφύγετε τραυματισμούς και ζημιές.



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Βεβαιωθείτε ότι το αντικείμενο στο οποίο κρεμάτε το προϊόν είναι αρκετά ανθεκτικό για να αντέξει το βάρος του προϊόντος.

- Κρεμάστε το προϊόν από το σημείο ανάρτησης.
- Τοποθετήστε ένα τρίποδο στο σπείρωμα 1/4”.

## Συντήρηση και αποθήκευση

- **Συντήρηση:** Καθαρίστε το προϊόν με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Προσοχή!:



1. Σταματήστε τη λειτουργία του προϊόντος και αφαιρέστε την μπαταρία πριν το καθαρίσετε.
2. Μην καθαρίζετε το προϊόν με νερό, για να αποφύγετε τον κίνδυνο βραχυκυκλώματος.
3. Μην καθαρίζετε το προϊόν με λειαντικά απορρυπαντικά ή διαλύτες, για να αποφύγετε τη φθορά του προϊόντος.

- **Αποθήκευση:** Εάν το προϊόν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε την μπαταρία και φυλάξτε το σε καθαρό και ξηρό μέρος, όπου δεν έχουν πρόσβαση παιδιά και κατοικίδια ζώα.

## Απόρριψη στο περιβάλλον

Για να αποφευχθούν ζημιές κατά τη μεταφορά, το εργαλείο πρέπει να παραδίδεται σε σταθερή συσκευασία. Η συσκευασία, καθώς και η μονάδα και τα εξαρτήματα, είναι κατασκευασμένα από ανακυκλώσιμα υλικά και μπορούν να απορριφθούν ανάλογα. Τα πλαστικά εξαρτήματα του εργαλείου φέρουν σήμανση ανάλογα με το υλικό τους, γεγονός που καθιστά δυνατή την απομάκρυνσή τους με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και διαφοροποιημένο, χάρη στις διαθέσιμες εγκαταστάσεις συλλογής.



### Μόνο για χώρες της Ε.Ε.

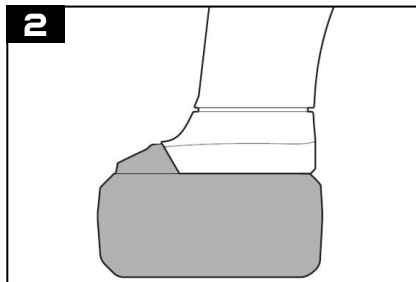
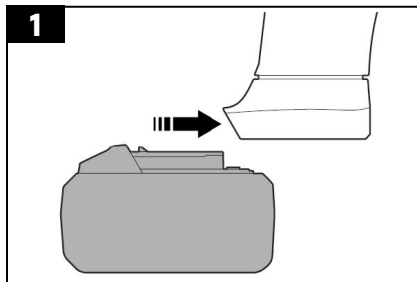
Μην απορρίπτετε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!

Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού και την εφαρμογή της σύμφωνα με την εθνική νομοθεσία, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν φτάσει στο τέλος της ζωής τους πρέπει να συλλέγονται ξεχωριστά και να επιστρέφονται σε μια εγκατάσταση ανακύκλωσης συμβατή με το περιβάλλον.

\* Ο κατασκευαστής διατηρεί το δικαίωμα να πραγματοποιεί μικρές αλλαγές στο σχεδιασμό και τις τεχνικές προδιαγραφές του προϊόντος χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση, εκτός εάν αυτές οι αλλαγές επηρεάζουν σημαντικά την απόδοση και την ασφάλεια των προϊόντων. Τα εξαρτήματα που περιγράφονται/απεικονίζονται στις σελίδες του εγχειριδίου που κρατάτε στα χέρια σας ενδέχεται να αφορούν και άλλα μοντέλα της σειράς προϊόντων του κατασκευαστή με παρόμοια χαρακτηριστικά και ενδέχεται να μην περιλαμβάνονται στο προϊόν που μόλις αγοράσατε.

\* Για να διασφαλιστεί η ασφάλεια και η αξιοπιστία του προϊόντος καθώς και η ισχύς της εγγύησης, όλες οι εργασίες επισκευής, επιθεώρησης ή αντικατάστασης, συμπεριλαμβανομένης της συντήρησης και των ειδικών ρυθμίσεων, πρέπει να πραγματοποιούνται αποκλειστικά από τεχνικούς του εξουσιοδοτημένου τμήματος σέρβις του κατασκευαστή.

\* Χρησιμοποιείτε πάντα το προϊόν με τον παρεχόμενο εξοπλισμό. Η λειτουργία του προϊόντος με μη παρεχόμενο εξοπλισμό μπορεί να προκαλέσει δυσλειτουργίες ή ακόμη και σοβαρούς τραυματισμούς ή θάνατο. Ο κατασκευαστής και ο εισαγωγέας δεν φέρουν ευθύνη για τραυματισμούς και ζημιές που προκύπτουν από τη χρήση μη συμμορφούμενου εξοπλισμού.



## SIMBOLI



Leggi le istruzioni.



Questo prodotto è conforme alle direttive e ai regolamenti UE applicabili.



Riciclare come rifiuto elettrico.

## Istruzioni di sicurezza



**Avvertenza:** leggere attentamente il manuale prima dell'uso. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare danni all'unità, danni alla proprietà, lesioni o persino la morte. Conservare il manuale in un luogo sicuro per riferimento futuro.

## Norme generali di sicurezza

- Leggere e rispettare le istruzioni di avviso prima dell'operazione.
- Non posizionare oggetti sul prodotto durante l'operazione.
- Non toccare il prodotto durante l'operazione perché può diventare caldo e causare ustioni.
- Non guardare nel fascio di luce.
- Non puntare il fascio di luce verso altre persone o animali.
- Solo il personale autorizzato può sostituire la sorgente luminosa del prodotto.
- Non lasciare che i bambini di età inferiore ai 14 anni utilizzino il prodotto. C'è il rischio che possano accendere accidentalmente altre persone o se stessi.
- Assicurarsi che il prodotto sia stabile in piedi o appeso per prevenire cadute e infortuni.
- Il prodotto deve essere utilizzato solo con batterie del tipo corretto. L'uso di altre batterie può causare infortuni e incendi.
- Non utilizzare batterie danneggiate o modificate a causa del rischio di incendio, esplosione e infortuni.
- Solo il personale autorizzato può riparare il prodotto.
- Non utilizzare il prodotto se si è stanchi, malati o sotto l'effetto di alcol. Questo diminuirà la visione, l'attenzione, la coordinazione e il giudizio.
- Non lasciare che i bambini o le persone che non conoscono il prodotto lo utilizzino.
- Non utilizzare il prodotto se è danneggiato.
- Non apportare modifiche al prodotto.
- Utilizzare il prodotto solo per la sua funzione specificata.

## Uso previsto



Questa è una lampada da lavoro a LED portatile (batteria e caricabatterie non inclusi). Questa lampada da lavoro a LED è fatta solo per uso interno.

## Installazione della batteria

- Inserire la batteria nell'apposito alloggiamento del prodotto fino a sentire un clic.



**ATTENZIONE!** Utilizzare solo batterie adeguate al prodotto.



**ATTENZIONE!** Assicurarsi che la batteria sia fissata correttamente. Se la batteria si allenta, può causare lesioni personali.



**ATTENZIONE!** Non usare forza durante l'installazione della batteria. Se non è facile da inserire, significa che non è allineata correttamente.

## Dati tecnici

Modello	BBP3905
Potenza nominale	25 W
Tensione	20 V (Li - Ion)
Luminosità	1000/2500 Lm
Temperatura di colore	6500 K
Portata	640 m
Funzioni	Modalità flash

### ATTENZIONE!

La batteria e il caricabatterie non sono inclusi.

## Funzionamento

### Attivazione/Disattivazione

1. Premi il pulsante di accensione per avviare il prodotto. Il prodotto si avvia in modalità bassa luminosità
2. Per selezionare la modalità di luminosità, premi di nuovo il pulsante di accensione. Il prodotto ha le seguenti modalità:

- Bassa luminosità - premi il pulsante di accensione 1 volta.
- Alta luminosità - premi il pulsante di accensione 2 volte.
- Lampeggiante - premi il pulsante di accensione 3 volte.

3. Per fermare il prodotto, premi il pulsante di accensione 4 volte.

### Attaccare il prodotto a un gancio o a un treppiede



**ATTENZIONE!** Assicurati che il prodotto sia appeso in modo stabile per prevenire infortuni e danni al prodotto.



**ATTENZIONE!** Assicurati che l'oggetto su cui appendi il prodotto sia abbastanza robusto per il peso del prodotto.

- Appendere il prodotto all'occhiello (punto di aggancio).
- Installare un treppiede sul filetto da 1/4".

## Manutenzione e Conservazione

- **Manutenzione:** Pulire il prodotto con un panno morbido e asciutto.



1. Ferma il prodotto e rimuovi la batteria prima di pulire il prodotto.
2. Non pulire il prodotto con acqua per prevenire il rischio di cortocircuito.
3. Non pulire il prodotto con detergenti abrasivi o solventi per prevenire danni al prodotto.

- **Conservazione:** Se il prodotto non verrà utilizzato per un lungo periodo di tempo, rimuovere la batteria e conservare il prodotto in un luogo pulito e asciutto, dove i bambini e gli animali domestici non possano accedervi.

## SMALTIMENTO AMBIENTALE

Per evitare danni durante il trasporto, l'utensile deve essere consegnato in un imballaggio solido. L'imballaggio, l'unità e gli accessori sono realizzati con materiali riciclabili e possono essere smaltiti in modo adeguato. I componenti in plastica dell'utensile sono contrassegnati in base al materiale di cui sono fatti, il che consente di smaltirli in modo ecologico e differenziato grazie agli impianti di raccolta disponibili.



### Solo per i paesi dell'Unione Europea

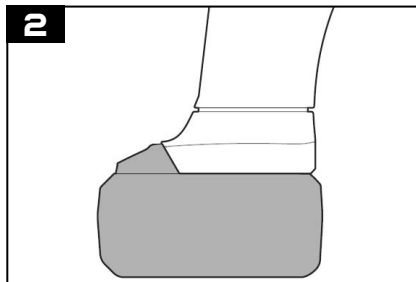
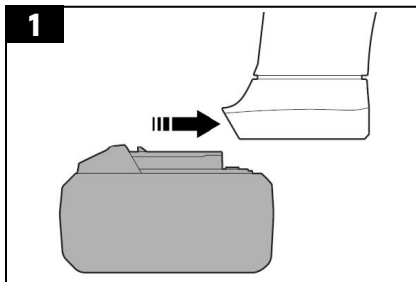
Non smaltire gli utensili elettrici insieme ai rifiuti domestici!

In ottemperanza alla Direttiva Europea 2002/96/CE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e alla sua attuazione in conformità con la legislazione nazionale, gli utensili elettrici che hanno raggiunto la fine del loro ciclo di vita devono essere raccolti separatamente e restituiti a un impianto di riciclaggio compatibile con l'ambiente.

*\* Il produttore si riserva il diritto di apportare piccole modifiche al design e alle specifiche tecniche del prodotto senza preavviso, a meno che tali modifiche non influenzino in modo significativo le prestazioni e la sicurezza dei prodotti. Le parti descritte/illustrate nelle pagine del manuale che avete tra le mani possono riguardare anche altri modelli della linea di prodotti del produttore con caratteristiche simili e potrebbero non essere incluse nel prodotto che avete appena acquistato.*

*\* Per garantire la sicurezza e l'affidabilità del prodotto e la validità della garanzia, tutti i lavori di riparazione, ispezione o sostituzione, compresa la manutenzione e le regolazioni speciali, devono essere eseguiti esclusivamente da tecnici del servizio di assistenza autorizzato del produttore.*

*\* Utilizzare sempre il prodotto con le attrezzature in dotazione. L'utilizzo del prodotto con attrezzature non fornite può causare malfunzionamenti o persino lesioni gravi o morte. Il produttore e l'importatore non sono responsabili per lesioni e danni derivanti dall'uso di attrezzature non conformi.*



## СИМВОЛИ



Прочетете инструкциите.



Този продукт отговаря на приложимите директиви и регламенти на ЕС.



Рециклирайте като електрически отпадъци

## Инструкции за безопасност



**Предупреждение:** Прочетете внимателно ръководството преди употреба. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до повреда на устройството, имуществени щети, наранявания или дори смърт. Съхранявайте ръководството на сигурно място за бъдеща справка.

### Общи правила за безопасност

- Прочетете и спазвайте предупредителните инструкции преди употреба.
- Не поставяйте предмети върху продукта по време на работа.
- Не докосвайте продукта по време на работа, тъй като той може да се нагрее и да причини изгаряния.
- Не гледайте в светлинния лъч.
- Не насочвайте светлинния лъч към други хора или животни.
- Само оторизираният персонал може да сменя светлинния източник на продукта.
- Не позволявайте на деца под 14-годишна възраст да използват продукта. Съществува риск те да заслепят случайно други хора или себе си.
- Уверете се, че продуктът стои или виси стабилно, за да не падне и не причини наранявания.
- Продуктът трябва да се използва само с батерии от подходящ тип. Използването на други батерии може да доведе до наранявания и пожар.
- Не използвайте батерии, които са повредени или променени, поради риск от пожар, експлозия и наранявания.
- Само оторизираният персонал може да ремонтира продукта.
- Не използвайте продукта, ако сте уморени, болни или в нетрезво състояние. Това ще намали зрението, бдителността, координацията и преценката ви.
- Не позволявайте на деца или лица, които не познават продукта, да го използват.
- Не използвайте продукта, ако е повреден.
- Не прави промени в продукта.
- Използвайте продукта само за неговата определена функция.

### Предназначение



Това е ръчна LED работна лампа (батерията и зарядното устройство не са включени в комплекта). Тази LED работна лампа е предназначена само за използване на закрито.

## Монтаж на батерията

- Натиснете батерията в батерийния порт на продукта, докато чуete щракване. Pentru a evita



**ВНИМАНИЕ!** Използвайте само подходящата батерия за този продукт.



**ВНИМАНИЕ!** Уверете се, че батерията е правилно поставена. Ако батерията се разхлаби, това може да доведе до наранявания.



**ВНИМАНИЕ!** Не прилагайте сила при поставянето на батерията. Ако не се поставя лесно, това означава, че не е правилно подравнена.

## Технически данни

Модел	BBP3905
Номинална мощност	25 W
Тенденция	20 V (Li - Ion)
Яркост	1000/2500 Lm
Цветова температура	6500 K
Разстояние на търсене	640 m
Функции	Флаш режим

### ВНИМАНИЕ!

Батерията и зарядното не са включени!

## Операция

### Започване

1. Натиснете бутон за захранване, за да стартирате продукта. Продуктът стартира в режим с ниска яркост
2. За да изберете режим на яркост, натиснете бутон за захранване отново. Продуктът има следните режими:
  - Ниска яркост - натиснете бутон за захранване 1 път.
  - Висока яркост - натиснете бутон за захранване 2 пъти.
  - Мигащ - натиснете бутон за захранване 3 пъти.
3. За да спрете продукта, натиснете бутон за захранване 4 пъти.

### Прикрепяне на продукта към кука или статив.



**ВНИМАНИЕ!** Убедете се, че продуктът виси стабилно, за да предотвратите наранявания и повреди на продукта.



**ВНИМАНИЕ!** Убедете се, че обектът, на който закачате продукта, е достатъчно здрав, за да издържи тежестта на продукта.

- Закачете продукта за око (точка за закачане).
- Инсталирайте статив на 1/4" резба.

## Поддръжка и съхранение

- **Поддръжка:** Почиствайте продукта с мека и суха кърпа.



1. Спирайте продукта и извадете батерията, преди да почистите продукта.
2. Не почиствайте продукта с вода, за да предотвратите риска от късо съединение.
3. Не почиствайте продукта с абразивни детергенти или разтворители, за да предотвратите повреда на продукта.

- **Съхранение:** Ако продуктът няма да се използва за дълъг период от време, извадете батерията и съхранявайте продукта на чисто и сухо място, недостъпно за деца и домашни любимци.

## ЕКОЛОГИЧНО УТИЛИЗИРАНЕ

За да се избегнат щети по време на транспортиране, инструментът трябва да бъде доставен в здраво опаковане. Опаковката, както и единицата и аксесоарите, са изработени от рециклируеми материали и могат да бъдат изхвърлени съответно. Пластмасовите компоненти на инструмента са маркирани в зависимост от материала си, което позволява да бъдат премахнати по екологичен начин и диференцирано заради наличните съоръжения за събиране.



### Само за държави от ЕС

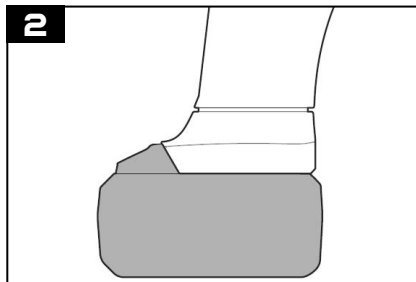
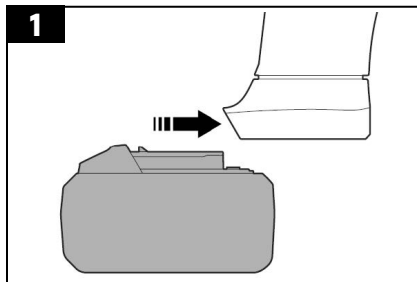
Не изхвърляйте електрически инструменти заедно с битовите отпадъци!

В съответствие с Европейската директива 2002/96/ЕО за отпадъците от електрическо и електронно оборудване и нейното прилагане в съответствие с националното законодателство, електрическите инструменти, които са достигнали края на живота си, трябва да бъдат събирани отделно и върнати в екологично съвместимо съоръжение за рециклиране.

*\* Производителят си запазва правото да прави незначителни промени в дизайна и техническите спецификации на продукта без предизвестие, освен ако тези промени не засягат значително работата и безопасността на продуктите. Частите, описани/илюстрирани в страниците на наръчника, които държите в ръцете си, могат да се отнасят и за други модели от продуктовата линия на производителя с подобни характеристики и може да не са включени в продукта, който току-що сте закупили.*

*\* За да се гарантира безопасността и надеждността на продукта, както и валидността на гаранцията, всички ремонтни, инспекционни или заменящи дейности, включително поддръжка и специални настройки, трябва да се извършват само от техници на оторизирания сервизен отдел на производителя.*

*\* Винаги използвайте продукта с предоставеното оборудване. Работата с продукта с необорудване, което не е предоставено, може да доведе до неизправности или дори до сериозни наранявания или смърт. Производителят и вносителят не носят отговорност за наранявания и щети, причинени от използването на несъответстващо оборудване.*



## SIMBOLURI



Citiți instrucțiunile.



Acest produs este conform cu directivele și reglementările UE aplicabile.



Reciclează ca deșeu electric.

## Instrucțiuni de siguranță



**Avertisment:** Citiți cu atenție manualul înainte de utilizare. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la deteriorarea aparatului, pagube materiale, vătămări corporale sau chiar deces. Păstrați manualul într-un loc sigur pentru consultare ulterioară.

## Reguli generale de siguranță

- Citiți și respectați instrucțiunile de avertizare înainte de operare.
- Nu puneți obiecte pe produs în timpul funcționării.
- Nu atingeți produsul în timpul funcționării deoarece se poate încălzi și poate provoca arsuri.
- Nu priviți în fasciculul de lumină.
- Nu îndreptați fasciculul de lumină către alte persoane sau animale.
- Numai personalul aprobat poate înlocui sursa de lumină a produsului.
- Nu lăsați copiii sub 14 ani să folosească produsul. Există riscul ca aceștia să orbească accidental alte persoane sau pe ei înșiși.
- Asigurați-vă că produsul stă sau atârână stabil pentru a preveni căderea acestuia și provocarea de vătămări.
- Produsul trebuie utilizat doar cu baterii de tipul corect. Utilizarea altor baterii poate provoca vătămări și incendii.
- Nu folosiți baterii care sunt deteriorate sau schimbate din cauza riscului de incendiu, explozie și vătămare.
- Numai personalul aprobat poate repara produsul.
- Nu utilizați produsul dacă sunteți obosit, bolnav sau intoxicat. Acest lucru va diminua vederea, vigilența, coordonarea și judecata.
- Nu lăsați copiii sau persoanele care nu cunosc produsul să-l folosească.
- Nu utilizați produsul dacă este deteriorat.
- Nu faceți modificări la produs.
- Utilizați produsul doar pentru funcția sa specificată.

## Utilizare intenționată.



Aceasta este o lanternă de lucru cu LED portabilă (bateria și încărcătorul nu sunt incluse). Această lanternă de lucru cu LED este destinată doar pentru utilizare în interior.

## Instalarea bateriei

- Împingeți bateria în portul pentru baterie al produsului până când auziți un clic.



**ATENȚIE!** Utilizați numai bateria corespunzătoare pentru acest produs.



**ATENȚIE!** Asigurați-vă că bateria este fixată corect. Dacă bateria se desface, poate provoca vătămări corporale.



**ATENȚIE!** Nu folosiți forța atunci când instalați bateria. Dacă nu se fixează ușor, înseamnă că nu este aliniată corect.

## Date tehnice

Model	BBP3905
Putere nominală	25 W
Tensiune	20 V (Li - Ion)
Luminozitate	1000/2500 Lm
Temperatura de culoare	6500 K
Distanța de căutare	640 m
Funcții	Mod flash

### ATENȚIE!:

Bateria și încărcătorul nu sunt incluse!

## Operațiune

### Noțiuni introductive

1. Apăsăți butonul de pornire pentru a porni produsul. Produsul pornește în modul de luminozitate scăzută
2. Pentru a selecta modul de luminozitate, apăsați din nou butonul de pornire. Produsul are moduri:
  - Luminozitate scăzută - apăsați butonul de pornire o dată.
  - Luminozitate ridicată - apăsați butonul de pornire de 2 ori.
  - Clătinând - apăsați butonul de pornire de 3 ori.
3. Pentru a opri produsul, apăsați butonul de pornire de 4 ori.

### Atașarea produsului de un cârlig sau un trepied.



**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că produsul este suspendat stabil pentru a preveni accidentele și deteriorarea produsului.



**AVERTISMENT!** Asigurați-vă că obiectul pe care agățați produsul este suficient de rezistent pentru greutatea produsului.

- Agățați produsul de ochi (punctul de prindere).
- Instalați un trepied pe filetul de 1/4".

## Întreținere și Depozitare

- **Întreținere:** Curățați produsul cu o cârpă moale și uscată.



1. Opriti produsul și scoateți bateria înainte de a curăța produsul.
2. Nu curățați produsul cu apă pentru a preveni riscul de scurtcircuit.
3. Nu curățați produsul cu detergenți abrazivi sau solvenți pentru a preveni deteriorarea produsului.

- **Depozitare:** Dacă produsul nu va fi folosit pentru o perioadă lungă de timp, scoateți bateria și păstrați produsul într-un loc curat și uscat, la care copiii și animalele de companie nu au acces.

## ELIMINAREA ECOLOGICĂ

deteriorarea în timpul transportului, unealta trebuie livrată într-un ambalaj solid. Ambalajul, precum și unitatea și accesoriile sunt fabricate din materiale reciclabile și pot fi eliminate în mod corespunzător. Componentele din plastic ale uneltei sunt marcate în funcție de materialul din care sunt fabricate, ceea ce permite eliminarea lor în mod ecologic și diferențiat, datorită facilităților de colectare disponibile.



### Numai pentru țările UE

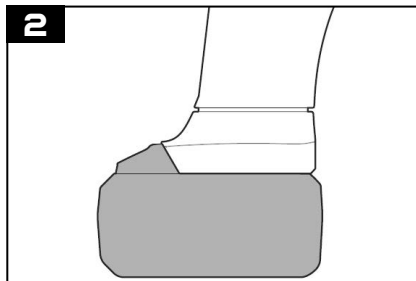
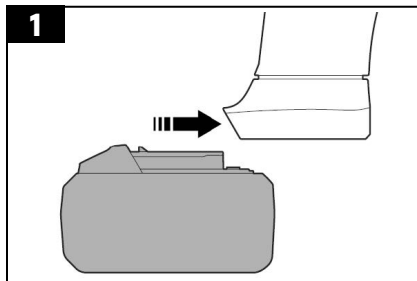
Nu aruncați uneltele electrice împreună cu deșeurile menajere!

În conformitate cu Directiva europeană 2002/96/CE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice și punerea sa în aplicare în conformitate cu legislația națională, uneltele electrice care au ajuns la sfârșitul ciclului de viață trebuie colectate separat și returnate la o instalație de reciclare compatibilă cu mediul.

*\* Producătorul își rezervă dreptul de a efectua modificări minore ale designului produsului și specificațiilor tehnice fără notificare prealabilă, cu excepția cazului în care aceste modificări afectează în mod semnificativ performanța și siguranța produselor. Piese descrise/ilustrate în paginile manualului pe care îl aveți în mâini pot fi valabile și pentru alte modele din gama de produse a producătorului cu caracteristici similare și pot să nu fie incluse în produsul pe care tocmai l-ați achiziționat.*

*\* Pentru a asigura siguranța și fiabilitatea produsului, precum și valabilitatea garanției, toate lucrările de reparație, inspecție sau înlocuire, inclusiv întreținerea și reglajele speciale, trebuie efectuate numai de tehnicienii departamentului de service autorizat al producătorului.*

*\* Utilizați întotdeauna produsul cu echipamentul furnizat. Utilizarea produsului cu echipament care nu este furnizat poate provoca defecțiuni sau chiar vătămări grave sau deces. Producătorul și importatorul nu sunt responsabili pentru vătămrile și daunele rezultate din utilizarea echipamentului neconform.*



## SIMBOLI



Pročitajte upute.



Ovaj proizvod je u skladu s primjenjivim direktivama i propisima EU.



Recikliraj kao električni otpad.

## Upute za sigurnost



**Upozorenje:** Pažljivo pročitajte priručnik prije upotrebe. Nepoštovanje upozorenja i uputa može dovesti do oštećenja uređaja, materijalne štete, tjelesnih ozljeda ili čak smrti. Čuvajte priručnik na sigurnom mjestu za daljnje konzultacije.

## Opća pravila sigurnosti

- Pročitajte i poštujujte upute za upozorenje prije korištenja.
- Ne stavljajte predmete na proizvod tijekom rada.
- Ne dodirujte proizvod tijekom rada jer se može zagrijati i uzrokovati opekline.
- Ne gledajte u svjetlosni snop.
- Ne usmjeravajte svjetlosni snop prema drugim osobama ili životinjama.
- Samo odobreni osoblje može zamijeniti izvor svjetlosti proizvoda.
- Ne ostavljajte djecu mlađu od 14 godina da koriste proizvod. Postoji rizik da bi mogle slučajno oslijepiti druge osobe ili sebe.
- Osigurajte da proizvod stoji ili visi stabilno kako biste spriječili njegovo padanje i ozljede.
- Proizvod se mora koristiti samo s ispravnim tipom baterija. Korištenje drugih baterija može uzrokovati ozljede i požare.
- Ne koristite oštećene baterije ili one koje su zamijenjene zbog rizika od požara, eksplozije i ozljeda.
- Samo odobreni osoblje može popraviti proizvod.
- Ne koristite proizvod ako ste umorni, bolesni ili pod utjecajem. To će smanjiti vid, budnost, koordinaciju i prosudbu.
- Ne ostavljajte djecu ili osobe koje ne poznaju proizvod da ga koriste.
- Ne koristite proizvod ako je oštećen.
- Ne vršite izmjene na proizvodu.
- Koristite proizvod samo za njegovu specifičnu funkciju.

## Namjerno korištenje.



Ovo je prijenosna LED radna lampa (baterija i punjač nisu uključeni).

Ova LED radna lampa namijenjena je samo za unutarnju upotrebu.

## Instalacija baterije

- Pritisnite bateriju u utor za bateriju proizvoda dok ne čujete klik.



**PAŽNJA!** Koristite samo odgovarajuću bateriju za ovaj proizvod.



**PAŽNJA!** Provjerite je li baterija ispravno pričvršćena. Ako se baterija odvoji, može uzrokovati tjelesne ozljede.



**PAŽNJA!** Ne koristite silu prilikom postavljanja baterije. Ako se ne učvrsti lako, to znači da nije ispravno poravnata.

## Tehnički podaci

Model	BBP3905
Nominalna snaga	25 W
Napon	20 V (Li - Ion)
Svjetlina	1000/2500 Lm
Temperatura boje	6500 K
Udaljenost pretraživanja	640 m
Funkcije	Mod flash

### PAŽNJA!

Baterija i punjač nisu uključeni!

## Operacija

### Uvodne informacije

1. Pritisnite gumb za uključivanje kako biste uključili proizvod. Proizvod se uključuje u načinu rada s niskom svjetlinom
2. Da biste odabrali način svjetline, ponovno pritisnite gumb za uključivanje. Proizvod ima sljedeće načine:
  - Niska svjetlina - pritisnite gumb za uključivanje jednom.
  - Visoka svjetlina - pritisnite gumb za uključivanje 2 puta.
  - Treptanje - pritisnite gumb za uključivanje 3 puta.
3. Da biste isključili proizvod, pritisnite gumb za uključivanje 4 puta.

### Pričvršćivanje proizvoda na kuku ili stativu.



**UPOZORENJE!** Osigurajte da je proizvod stabilno suspendiran kako biste spriječili nesreće i oštećenje proizvoda.



**UPOZORENJE!** Provjerite je li predmet na koji vješate proizvod dovoljno čvrst za težinu proizvoda.

- Okačite proizvod na oko (točka za pričvršćivanje).
- Postavite stativ na navoj od 1/4".

## Održavanje i Skladištenje

- **Održavanje: Očistite proizvod mekom i suhom krpom.**



1. Isključite proizvod i izvadite bateriju prije nego što očistite proizvod.
2. Ne čistite proizvod vodom kako biste spriječili rizik od kratkog spoja.
3. Ne čistite proizvod abrazivnim deterdžentima ili otapalima kako biste spriječili oštećenje proizvoda.

- **Skladištenje:** Ako proizvod neće biti korišten duže vrijeme, izvadite bateriju i čuvajte proizvod na čistom i suhom mjestu, izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca.

## EKOLOŠKO UKLANJANJE

Kako bi se izbjeglo oštećenje tijekom transporta, alat treba biti isporučen u čvrstom pakiranju. Pakiranje, kao i jedinica i pribor, izrađeni su od reciklabilnih materijala i mogu se pravilno zbrinuti. Plastične komponente alata označene su prema materijalu od kojeg su izrađene, što omogućuje njihovo ekološko i diferencirano zbrinjavanje, zahvaljujući dostupnim sustavima prikupljanja.



### Samo za zemlje EU

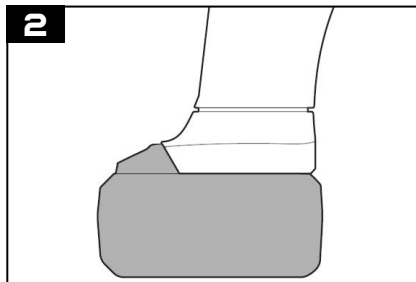
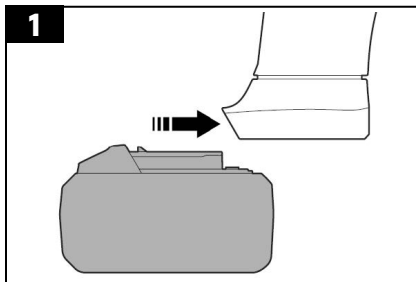
Ne bacajte električne alate zajedno s kućnim otpadom!

U skladu s Europskom direktivom 2002/96/EZ o otpadnoj opremi električne i elektroničke te njezinom provedbom u skladu s nacionalnim zakonodavstvom, električni alati koji su dosegli kraj svog životnog ciklusa moraju se odvojeno prikupljati i vraćati u postrojenje za reciklažu koje je u skladu s okolišem.

*\* Proizvođač zadržava pravo na manje izmjene dizajna proizvoda i tehničkih specifikacija bez prethodne obavijesti, osim ako te izmjene značajno ne utječu na performanse i sigurnost proizvoda. Dijelovi opisani/ilustrirani na stranicama priručnika koji imate u rukama mogu biti valjani i za druge modele iz asortimana proizvoda proizvođača sličnih karakteristika i možda nisu uključeni u proizvod koji ste upravo kupili.*

*\* Kako biste osigurali sigurnost i pouzdanost proizvoda, kao i valjanost garancije, sve radove na popravku, inspekciju ili zamjenu, uključujući održavanje i posebna podešavanja, moraju izvoditi samo tehničari ovlaštenog servisnog odjela proizvođača.*

*\* Uvijek koristite proizvod s isporučenom opremom. Korištenje proizvoda s opremom koja nije isporučena može uzrokovati kvarove ili čak ozbiljne ozljede ili smrt. Proizvođač i uvoznik nisu odgovorni za ozljede i štete nastale korištenjem neusklađene opreme.*



## SZIMBÓLUMOK



Olvassa el az utasításokat.



Ez a termék megfelel az alkalmazandó EU irányelveknek és rendeleteknek.



Elektromos hulladékként újrahasznosítsa.

## Biztonsági utasítások



**Figyelem: Használat előtt figyelmesen olvassa el a kézikönyvet. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása a készülék megromlásához, anyagi károkhoz, sérülésekhez vagy akár halálhoz is vezethet. A kézikönyvet biztonságos helyen tárolja, hogy később is hozzáférhessen.**

### Általános biztonsági szabályok

- Olvassa el és tartsa be a figyelmeztető utasításokat a használat előtt.
- Ne helyezzen tárgyakat a termékre működés közben.
- Ne érintse meg a terméket működés közben, mert forróvá válhat, és égési sérüléseket okozhat.
- Ne nézzen a fénycsóva irányába.
- Ne irányítsa a fénycsóvát más emberekre vagy állatokra.
- Csak az engedélyezett személyek cserélhetik ki a termék fényforrását.
- Ne engedje, hogy 14 év alatti gyermekek használják a terméket. Kockázatot jelent, hogy véletlenül megvakítanak másokat vagy magukat.
- Győződjön meg arról, hogy a termék stabilan áll vagy lóg, hogy elkerülje a leesést és a sérüléseket.
- A terméket csak a megfelelő típusú elemekkel szabad használni. Más elemek használata sérülést és tüzet okozhat.
- Ne használjon sérült vagy megváltozott elemeket, mert tűz, robbanás és sérülés kockázatát jelentik.
- Csak az engedélyezett személyek javíthatják a terméket.
- Ne használja a terméket, ha fáradt, beteg vagy ittas. Ez csökkenti a látását, éberségét, koordinációját és ítélőképességét.
- Ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek, akik nem ismerik a terméket, használják azt.
- Ne használja a terméket, ha az sérült.
- Ne végezzen változtatásokat a terméken.
- A terméket csak a megadott funkciójára használja.

### Rendeltetésszerű használat



Ez egy kézi LED-es munkalámpa (az akkumulátor és a töltő nem tartozék).

Ez a LED-es munkalámpa kizárólag beltéri használatra készült.

## Akkumulátor beszerelése

- Nyomja be az akkumulátort a termék akkumulátor-csatlakozójába, amíg **kattanást nem hall**.



**FIGYELEM!** A termékhez csak a megfelelő akkumulátort használja.



**FIGYELEM!** Győződjön meg arról, hogy az akkumulátor megfelelően van rögzítve. Ha az akkumulátor meglazul, személyi sérüléseket okozhat.



**FIGYELEM!** Ne alkalmazzon erőt az akkumulátor behelyezésekor. Ha nem könnyű behelyezni, akkor nem megfelelően van beállítva.

## Műszaki adatok

Modell	BBP3905
Névleges teljesítmény	25 W
Akkumulátor (nem tartozék)	20 V (Li - Ion)
Fényerő	1000/2500 Lm
Szín hőmérséklet	6500 K
Keresési távolság	640 m
Funkciók	Flash mode

### FIGYELEM!

Az akkumulátor és a töltő nem tartozék!

## Művelet

### Kezdjük el

1. Nyomja meg a bekapcsoló gombot a termék elindításához. A termék alacsony fényerő módban indul.
2. A fényerő mód kiválasztásához nyomja meg újra a bekapcsoló gombot. A termék módjai:
  - Alacsony fényerő - nyomja meg a bekapcsoló gombot 1 alkalommal.
  - Magas fényerő - nyomja meg a bekapcsoló gombot 2 alkalommal.
  - Villogó - nyomja meg a bekapcsoló gombot 3 alkalommal.
3. A termék leállításához nyomja meg a bekapcsoló gombot 4 alkalommal.

### A terméket egy kampóra vagy állványra rögzíteni.



**FIGYELEM!** Győződjön meg róla, hogy a termék stabilan lóg, hogy elkerülje a sérüléseket és a termék károsodását.



**FIGYELEM!** Győződjön meg róla, hogy az a tárgy, amelyre a terméket akasztja, elég erős a termék súlyához.

- Akassza fel a terméket a fülből (akasztási pont).
- Szereljen fel egy állványt a 1/4" menetre.

## Karbantartás és tárolás

- **Karbantartás:** Tisztítsa meg a terméket egy puha és száraz ruhával.



1. Állítsa le a terméket, és távolítsa el az akkumulátort, mielőtt megtisztítaná a terméket.
2. Ne tisztítsa a terméket vízzel, hogy elkerülje a rövidzárlat kockázatát.
3. Ne tisztítsa a terméket abrazív tisztítószerrel vagy oldószerekkel, hogy elkerülje a termék károsodását.

- **Tárolás:** Ha a terméket hosszú ideig nem fogják használni, távolítsa el az elemet, és tartsa a terméket tiszta és száraz helyen, ahol gyermekek és háziállatok nem férhetnek hozzá.

## KÖRNYEZETI ELHELYEZÉS

A szállítási károk elkerülése érdekében az eszközt szilárd csomagolásban kell szállítani. A csomagolás, valamint az egység és a tartozékok újrahasznosítható anyagokból készülnek, és ennek megfelelően ártalmatlaníthatók. Az eszköz műanyag alkatrészei az anyaguk szerint vannak megjelölve, ami lehetővé teszi a környezetbarát és differenciált eltávolítást a rendelkezésre álló gyűjtőhelyek miatt.



### Csak az EU országok számára

Ne dobja el az elektromos számszámokat a háztartási hulladékkal együtt!

A 2002/96/EK európai irányelvnek a hulladék elektromos és elektronikus berendezésekről való megfelelés érdekében, valamint a nemzeti jogszabályoknak megfelelően, a használat végére jutott elektromos számszámokat külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosító létesítménybe kell visszajuttatni.

*\* A gyártó fenntartja a jogot, hogy kisebb változtatásokat végezzen a termék tervezésében és műszaki specifikációiban előzetes értesítés nélkül, kivéve, ha ezek a változtatások jelentősen befolyásolják a termék teljesítményét és biztonságát. A kézikönyvben található, leírt / illusztrált alkatrészek más modellekre is vonatkozhatnak a gyártó termékcsaládjában, amelyek hasonló jellemzőkkel rendelkeznek, és nem biztos, hogy benne vannak a frissen beszerzett termékben.*

*\* A termék biztonságának és megbízhatóságának, valamint a garancia érvényességének biztosítása érdekében minden javítást, ellenőrzést vagy cserét, beleértve a karbantartást és a különleges beállításokat, kizárólag a gyártó hivatalos szervizosztályának technikusai végezhetnek.*

*\* Mindig a mellékelt berendezéssel használja a terméket. A termék nem megfelelő berendezéssel történő üzemeltetése meghibásodást vagy akár súlyos sérülést vagy halált okozhat. A gyártó és az importőr nem vállal felelősséget a nem megfelelő berendezés használatából eredő sérülésekért és károkért.*

EN

The electrical appliances have been manufactured according to strict standards, set by our company, which are aligned with the respective European quality standards. The electrical appliances of our company are provided with a warranty period of 24 months for non-professional use and 12 months for professional use. The warranty is valid from the date of purchase of the product. Proof of the warranty right is the purchase document of the appliance (retail receipt or invoice). Under no circumstances shall the company cover the relevant cost of spare parts and respective required working hours unless a copy of the purchase document is presented. In case the repair has to be done by our service department the cost of transportation (to and from) is entirely borne by the sender (client). The electrical appliances must be sent for repair to the company or to an authorized workshop in the appropriate way and means of transport.

#### WARRANTY EXEMPTIONS AND RESTRICTIONS:

- 1) Spare parts that wear out naturally as a consequence of being used (brushes, cables, switches, chucks etc.).
- 2) Electrical appliances damaged as a result of non-compliance with the instructions of the manufacturer.
- 3) Electrical appliances poorly maintained.
- 4) Use of inappropriate accessories.
- 5) Electrical appliances given to third entities free of charge.
- 6) Damage due to an electrical connection at a voltage other than that indicated on the appliance plate.
- 7) Connection to a non-earthed power supply.
- 8) Change in current voltage.
- 9) Damage resulting from the use of salty water.
- 10) Damage or malfunction resulting from improper cleaning procedure of the appliance.
- 11) Contact of the electrical appliance with chemicals, or damage as a result of moisture or corrosion.
- 12) Electrical appliances that have been modified or opened by unauthorized personnel.
- 13) Broken parts/components as a result of inappropriate use.
- 14) Electrical appliances used for rent.

The warranty covers only the free of charge replacement of the component that presents a manufacturing defect or material failure. In case of lack of a specific spare part the company reserves the right to replace the electrical appliance with another corresponding model. After all warranty procedures have been concluded, the warranty period of the electrical appliance shall not be extended or renewed. The replacement of a spare part, along with repair charge, is covered by a 1 year warranty of good operation, provided that the warranty terms are met. The spare parts or electrical appliances that are replaced remain in the possession of our company. Requirements, other than those mentioned in this warranty form, regarding the repair of electrical appliances or damage thereof, do not apply. Greek law and relative regulations apply to this warranty.

EL

Οι ηλεκτρικές συσκευές έχουν κατασκευαστεί με αυστηρά πρότυπα που έχει θέσει η εταιρεία και συνάδουν με τα ευρωπαϊκά πρότυπα ποιότητας. Για τις ηλεκτρικές συσκευές της εταιρείας μας παρέχεται περίοδος εγγύησης 24 μηνών για ερασιτεχνική χρήση και 12 μηνών για επαγγελματική χρήση. Η ισχύς της εγγύησης ξεκινά από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος. Αποδεικτικό του δικαιώματος της εγγύησης αποτελεί το παραστατικό αγοράς της ηλεκτρικής συσκευής (απόδειξη λιανικής ή τιμολόγιο). Σε καμία περίπτωση η εταιρεία δεν καλύπτει τη σχετική δαπάνη ανταλλακτικών και εργασίας εάν και εφόσον δε συνοδεύεται από αντίγραφο του παραστατικού αγοράς. Σε περίπτωση που η επισκευή πρέπει να γίνει στο service μας η δαπάνη μεταφοράς (από και προς) βρύνει εξ' ολοκλήρου τον αποστολέα. Οι ηλεκτρικές συσκευές αποστέλλονται για την επισκευή τους στην εταιρεία ή σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο με τον ενδεδειγμένο τρόπο και μέσο μεταφοράς.

#### ΕΞΑΙΡΕΣΕΙΣ ΚΑΙ ΠΕΡΙΟΡΙΣΜΟΙ ΤΗΣ ΕΓΓΥΗΣΗΣ:

- 1) Ανταλλακτικά που φθείρονται φυσιολογικά από τη χρήση τους (καρβουνάκια, καλώδιο, διακόπτες, τσοκ κ.λ.π.).
- 2) Συσκευές που έχουν υποστεί ζημίες από τη μη συμμόρφωση με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- 3) Συσκευές με ελλιπή συντήρηση.
- 4) Χρήση μη ενδεδειγμένων εξαρτημάτων.
- 5) Συσκευές που έχουν παραχωρηθεί χωρίς οικονομική επιβάρυνση.
- 6) Βλάβη που οφείλεται σε ηλεκτρική σύνδεση σε τάση διαφορετική από την αναγραφόμενη στην πινακίδα συσκευής.
- 7) Σύνδεση σε μη γειωμένο ρευματοδότη.
- 8) Μισαβολή της τάσης του ρεύματος.
- 9) Βλάβη που προκύπτει από τη χρήση αλμυρού νερού.
- 10) Βλάβη ή κακή λειτουργία που έχει προκύψει από πλημμελή καθαρισμό της ηλεκτρικής συσκευής.
- 11) Επαφή της ηλεκτρικής συσκευής με χημικά, ή βλάβη από υγρασία, διάβρωση.
- 12) Ηλεκτρικές συσκευές που έχουν υποστεί τροποποιήσεις – αλλαγές ή έχουν ανοιχτεί από μη εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
- 13) Σπασμένα μέρη/εξαρτήματα εξαιτίας μη ορθής χρήσης.
- 14) Ηλεκτρικές συσκευές που χρησιμοποιούνται για ενοικίαση.

Η εγγύηση καλύπτει αποκλειστικά τη δωρεάν αντικατάσταση του εξαρτήματος που έχει κατασκευαστικό ελάττωμα ή αστοχία υλικού. Σε περίπτωση έλλειψης ανταλλακτικού η εταιρεία διατηρεί το δικαίωμα αντικατάστασης της ηλεκτρικής συσκευής με άλλο λειτουργικό μοντέλο. Μετά τη διεκπεραίωση εγγύησης δεν επιμηκύνεται ούτε ανανεώνεται ο χρόνος εγγύησης της ηλεκτρικής συσκευής. Αντικατάσταση ανταλλακτικού με χρέωση επισκευής, καλύπτεται από 1 χρόνο εγγύησης καλής λειτουργίας, με προϋπόθεση την τήρηση των όρων εγγύησης. Τα ανταλλακτικά ή οι ηλεκτρικές συσκευές τα οποία αντικαθίστανται παραμένουν στην κατοχή της εταιρείας μας. Άλλες απαιτήσεις, εκτός από αυτές που αναφέρονται σε αυτό το έντυπο εγγύησης επισκευής ή βλαβών ηλεκτρικών συσκευών, δεν ισχύουν. Για την εγγύηση αυτή ισχύει το ελληνικό δίκαιο.

Les appareils électriques ont été fabriqués conformément aux normes strictes établies par notre société, qui sont alignées sur les normes de qualité européennes respectives. Les appareils électriques de notre société bénéficient d'une période de garantie de 24 mois pour un usage non professionnel et de 12 mois pour un usage professionnel. La garantie est valable à partir de la date d'achat du produit. La preuve du droit à la garantie est le document d'achat de l'appareil (ticket de caisse ou facture). La société ne couvrira en aucun cas le coût des pièces de rechange et des heures de travail nécessaires si une copie du document d'achat n'est pas présentée. Si la réparation doit être effectuée par notre service après-vente, les frais de transport (aller et retour) sont entièrement à la charge de l'expéditeur (client). Les appareils électriques doivent être envoyés pour réparation à l'entreprise ou à un atelier agréé par le moyen de transport approprié.

#### EXEMPTIONS ET RESTRICTIONS DE GARANTIE:

- 1) Les pièces de rechange qui s'usent naturellement suite à leur utilisation (balaise, câbles, interrupteurs, mandrins etc.).
- 2) Appareils électriques endommagés à la suite du non-respect des instructions du fabricant.
- 3) Appareils électriques mal entretenus.
- 4) Utilisation d'accessoires inappropriés.
- 5) Appareils électriques donnés gratuitement à des tiers.
- 6) Dommages dus à un branchement électrique à une tension différente de celle indiquée sur la plaque de l'appareil.
- 7) Raccordement à une alimentation électrique non reliée à la terre.
- 8) Modification de la tension du courant.
- 9) Dommages résultant de l'utilisation d'eau salée.
- 10) Dommages ou dysfonctionnements résultant d'une procédure de nettoyage incorrecte de l'appareil.
- 11) Contact de l'appareil électrique avec des produits chimiques ou dommages dus à l'humidité ou à la corrosion.
- 12) Les appareils électriques qui ont été modifiés ou ouverts par du personnel non autorisé.
- 13) Pièces/composants cassés à la suite d'une utilisation inappropriée.
- 14) Les appareils électriques utilisés pour la location.

La garantie couvre uniquement le remplacement gratuit du composant qui présente un défaut de fabrication ou une défaillance matérielle. En cas d'absence d'une pièce de rechange spécifique, l'entreprise se réserve le droit de remplacer l'appareil électrique par un autre modèle correspondant. Une fois toutes les procédures de garantie terminées, la période de garantie de l'appareil électrique ne sera ni prolongée ni renouvelée. Le remplacement d'une pièce détachée, ainsi que les frais de réparation, sont couverts par une garantie de bon fonctionnement d'un an, à condition que les conditions de la garantie soient respectées. Les pièces de rechange ou les appareils électriques remplacés restent en possession de notre société. Les exigences, autres que celles mentionnées dans ce formulaire de garantie, concernant la réparation des appareils électriques ou leur endommagement, ne s'appliquent pas. La loi grecque et les réglementations correspondantes s'appliquent à cette garantie.

Gli apparecchi elettrici sono stati prodotti secondo i rigorosi standard stabiliti dalla nostra azienda, che sono in linea con i rispettivi standard di qualità europei. Gli apparecchi elettrici della nostra azienda hanno un periodo di garanzia di 24 mesi per uso non professionale e di 12 mesi per uso professionale. La garanzia è valida dalla data di acquisto del prodotto. La prova del diritto alla garanzia è il documento di acquisto dell'apparecchio (scontrino fiscale o fattura). In nessun caso l'azienda coprirà il costo dei pezzi di ricambio e delle rispettive ore di lavoro necessarie se non viene presentata una copia del documento di acquisto. Nel caso in cui la riparazione debba essere effettuata dal nostro servizio di assistenza, i costi di trasporto (andata e ritorno) sono interamente a carico del mittente (cliente). Gli apparecchi elettrici devono essere inviati per la riparazione all'azienda o a un'officina autorizzata con le modalità e i mezzi di trasporto appropriati.

#### ECCEZIONI E LIMITAZIONI ALLA GARANZIA:

- 1) Parti di ricambio che si usurano naturalmente in seguito all'uso (spazzole, cavi, interruptori, bobine, ecc.).
- 2) Apparecchi elettrici danneggiati a causa del mancato rispetto delle istruzioni del produttore.
- 3) Apparecchiature elettriche sottoposte a scarsa manutenzione.
- 4) Utilizzo di accessori inadeguati.
- 5) Apparecchiature elettriche cedute a terzi a titolo gratuito.
- 6) Danni dovuti a un collegamento elettrico a una tensione diversa da quella indicata sulla targhetta dell'apparecchio.
- 7) Collegamento a una rete elettrica non collegata a terra.
- 8) Variazione della tensione di corrente.
- 9) Danni dovuti all'utilizzo di acqua salata.
- 10) Danni o malfunzionamenti derivanti da una procedura di pulizia impropria dell'apparecchio.
- 11) Contatto dell'apparecchio elettrico con sostanze chimiche o danni dovuti a umidità o corrosione.
- 12) Apparecchi elettrici modificati o aperti da personale non autorizzato.
- 13) Rottura di parti/componenti a causa di un uso improprio.
- 14) Apparecchi elettrici utilizzati per il noleggio.

La garanzia copre solo la sostituzione gratuita del componente che presenta un difetto di fabbricazione o di materiale. In caso di mancanza di un pezzo di ricambio specifico, l'azienda si riserva il diritto di sostituire l'apparecchio elettrico con un altro modello corrispondente. Dopo la conclusione di tutte le procedure di garanzia, il periodo di garanzia dell'apparecchio elettrico non potrà essere prolungato o rinnovato. La sostituzione di un pezzo di ricambio, insieme al costo della riparazione, è coperta da una garanzia di buon funzionamento di 1 anno, a condizione che vengano rispettati i termini della garanzia. I pezzi di ricambio o gli apparecchi elettrici sostituiti rimangono in possesso della nostra azienda. I requisiti, diversi da quelli menzionati in questo modulo di garanzia, riguardanti la riparazione di apparecchi elettrici o il loro danneggiamento, non sono applicabili. La legge greca e i relativi regolamenti si applicano a questa garanzia.

Pajisjet elektrike janë prodhuar sipas standardeve strikte, të vendosura nga kompania jonë, të cilat janë në përputhje me standardet përkatëse evropiane të cilësisë. Pajisjet elektroshtëpiake të kompanisë sonë pajisen me garancion 24 muaj për përdorim jo profesional dhe 12 muaj për përdorim profesional. Garancia është e vlefshme që nga data e blerjes së produktit. Dëshmi e të drejtës së garancisë është dokumenti i blerjes së pajisjes (faturë ose faturë me pakicë). Në asnjë rrethanë kompania nuk do të mbulojë koston përkatëse të pjesëve të këmbimit dhe orët përkatëse të kërkuara të punës, përveç nëse paraqitet një kopje e dokumentit të blerjes. Në rast se riparimi duhet të bëhet nga departamenti ynë i shërbimit, kostoja e transportit (nga dhe nga) mbulohet tërësisht nga dërguesi (klienti). Pajisjet elektrike duhet të dërgohen për riparim në kompani ose në një punishte të autorizuar në mënyrën dhe mjetet e duhura të transportit.

#### PËRJASHTIMET DHE KUFIZIMET E GARANCISË:

- 1) Pjesët rezervë që përdoren në mënyrë natyrale si pasojë e përdorur (furçat, kabllo, ndërëruessit, mbytyjet etj.).
- 2) Veglat e dëmtuara si rezultat i mosrëspëktimit të udhëzimeve të prodhuesit.
- 3) Mjetet e mbajtura keq.
- 4) Përdorimi i lubrifikantëve ose aksesorëve të papërshtatshëm.
- 5) Mjetet që u jepen enteve të treta pa pagesë.
- 6) Dëmtimi për shkak të një lidhje elektrike në një tension tjetër nga ai i treguar në pllakën e pajisjes.
- 7) Lidhja me furnizimin me energji jo tokësore.
- 8) Ndryshimi i tensionit aktual.
- 9) Dëmtimet që vijnë si pasojë e përdorimit të ujit të kripur (p.sh., lavatrice, pompa).
- 10) Dëmtimi ose mosfunksionimi që rezultojnë nga procedura e papërshtatshme e pastrimit të mjetit.
- 11) Kontakti i mjetit me kimikate, ose dëmtimi si pasojë e lagështisë ose korrozionit.
- 12) Mjete që janë modifikuar ose hapur nga personel i paautorizuar.
- 13) Pjesë/përbërës të thyer si rezultat i përdorimit të papërshtatshëm.
- 14) Pajisjet elektrike që përdoren me qira.

Garancia mbulon vetëm zëvendësimin pa pagesë të komponentit që paraqet një defekt në prodhim ose defekt material. Në rast të mungesës së një pjese këmbimi të veçantë, kompania rezervon të drejtën të zëvendësojë pajisjen elektrike me një model tjetër përkatës. Pasi të kenë përfunduar të gjitha procedurat e garancisë, periudha e garancisë së pajisjes elektrike nuk do të zgjatet ose rinovohet. Ndërrimi i një pjese rezervë, së bashku me tarifën e riparimit, mbulohet nga një garanci 1 vjeçare për funksionimin e mirë, me kusht që të respektohen kushtet e garancisë. Pjesët e këmbimit ose pajisjet elektrike që ndërrohen mbeten në posedim të kompanisë sonë. Kërkesat, përveç atyre të përmendura në këtë formular garancie, në lidhje me riparimin e pajisjeve elektrike ose dëmtimin e tyre, nuk zbatohen. Ligji grek dhe rregulloret përkatëse zbatohen për këtë garanci.

Električni uređaji su proizvedeni po strogim standardima koje je postavila naša kompanija, a koji su usklađeni sa odgovarajućim evropskim standardima kvaliteta. Električni uređaji naše kompanije imaju garantni rok od 24 meseca za neprofesionalnu upotrebu i 12 meseci za profesionalnu upotrebu. Garancija važi od dana kupovine proizvoda. Dokaz o garantnom pravu je dokument o kupovini uređaja (maloprodajni račun ili faktura). Preduzeće ni pod kojim okolnostima neće pokriti relevantne troškove rezervnih delova i odgovarajuće radno vreme osim ako se ne priloži kopija dokumenta o kupovini. U slučaju da popravku treba da uradi naš servis, trošak transporta (do i od) u potpunosti snosi pošiljalac (klijent). Električni uređaji se moraju poslati na popravku u preduzeće ili u ovlašćenu radionicu na odgovarajući način i prevozno sredstvo.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA GARANCIJE:

- 1) Rezervni delovi koji se prirodno troše kao posledica korišćenja (četkice, kablovi, prekidači, stezne glave itd).
- 2) Električni uređaji oštećeni usled nepoštovanja uputstava proizvođača.
- 3) Električni uređaji su loše održavani.
- 4) Upotreba neodgovarajućeg pribora.
- 5) Električni uređaji dati trećim licima bez naknade.
- 6) Oštećenje usled električnog priključka na naponu koji nije naznačen na pločici uređaja.
- 7) Povezivanje na neuzemljeno napajanje.
- 8) Promena napona struje.
- 9) Oštećenja nastala upotrebom slane vode.
- 10) Oštećenje ili kvar nastao usled nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Dodir električnog uređaja sa hemikalijama ili oštećenje usled vlage ili korozije.
- 12) Električnih uređaja koji su modifikovani ili otvoreni od strane neovlašćenog lica.
- 13) Polomljeni delovi/komponente kao rezultat neodgovarajuće upotrebe.
- 14) Električni uređaji koji se koriste za iznajmljivanje.

Garancija pokriva samo besplatnu zamenu komponente koja predstavlja proizvodni nedostatak ili kvar materijala. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dela, kompanija zadržava pravo da zameni električni aparat drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih garantnih postupaka, garantni rok električnog uređaja se ne može produžavati niti obnavljati. Zamena rezervnog dela, zajedno sa naplatom popravke, pokrivena je garancijom od 1 godine za dobar rad, pod uslovom da su ispunjeni uslovi garancije. Rezervni delovi ili električni aparati koji se zamene ostaju u posedu naše kompanije. Zahtevi, osim onih navedenih u ovom obrascu garancije, u vezi sa popravkom električnih uređaja ili njihovim oštećenjem, ne važe. Na ovu garanciju se primenjuju grčki zakoni i odgovarajući propisi.

Електроуредите се произведени по строги стандарти, определени од нашата компанија, които са съобразени със съответните европейски стандарти за качество. Електроуредите на нашата фирма са с гаранционен срок от 24 месеца за непрофесионална употреба и 12 месеца за професионална употреба. Гаранцията е валидна от датата на закупуване на продукта. Доказателство за гаранционното право е документът за покупка на уреда (касова бележка или фактура). При никакви обстоятелства компанијата няма да покрие съответните разходи за резервни части и съответните неопходими работни часови, освен ако не бъде представено копие от документата за покупка. В случај, че ремонтът трябва да бъде извршен од нашия сервис, разходите за транспорт (до и от) се поемат изцяло од изпращача (клиента). Електроуредите трябва да бъдат изпратени за ремонт във фирмата или в оторизиран сервис с подходящ начин и транспортно средство.

Електричните апарати се произведени по строги стандарти, поставени од нашата компанија, кои се усогласени со соодветните европски стандарди за квалитет. Електричните апарати на нашата компанија се обезбедени со гарантен рок од 24 месеци за непрофесионална употреба и 12 месеци за професионална употреба. Гаранцијата важи од датумот на купување на производот. Доказ за гаранциското право е купопродажниот документ на апаратот (потврда за малопродажба или фактура). Компанијата во никој случај нема да ги покрие релевантните трошоци за резервни делови и соодветното потребно работно време, освен ако не се прикаже копија од купопродажниот документ. Во случај поправката да ја изврши нашиот сервисен оддел, трошоците за превоз (до и од) целосно се на товар на испраќачот (клиентот). Електричните апарати мора да се испратат на поправка до фирмата или до овластена автомеханичар на соодветен начин и превозно средство.

**ОСВОБОЖДАВАНЕ ОД ГАРАНЦИЈА И ОГРАНИЧЕНИЯ:**

- 1) Резервни части, които се изнасят по естествен начин вследствие на използването им (четки, кабели, ключове, патронници и др.).
- 2) Електроуреди, повредени в резултат на неспазване на инструкциите на производителата.
- 3) Лошо поддржани електрически уреди.
- 4) Използване на неподходящи аксесоари.
- 5) Безвъзмездно предоставени електрически уреди на трети лица.
- 6) Повреда поради електрическо свързване при напрежение, различно от посоченото на табелката на уреда.
- 7) Свързване към незаземен източник на захранване.
- 8) Промяна в текущото напрежение.
- 9) Щети в резултат на употребата на солена вода.
- 10) Повреда или неизправност в резултат на неправилна процедура за почистване на уреда.
- 11) Контакт на електрическият уред с химикали или повреда в резултат на влага или корозија.
- 12) Електрически уреди, които са били модифицирани или отворени од неоторизиран персонал.
- 13) Счупени части/компоненти в резултат на неподходяща употреба.
- 14) Електроуреди използвани под наем.

Гаранцијата покрива само бесплатна подмяна на компонент, който представлява производствен дефект или материјална повреда. При липса на конкретна резервна част фирмата си запазва правото да замени електроуредот с друг съответен модел. След приклучување на всички гаранционни процедури, гаранционниот срок на електрически уред не може да бъде удължаван или подновен. Замяната на резервна част, заедно с таксата за ремонт, се покрива од 1 година гаранција за добра работа, при условие че са спазени гаранционните условия. Сменените резервни части или електроуреди остават притежание на нашата фирма. Изисквания, различни од посочените в тази гаранционна форма, односно ремонт на електрически уреди или повреда на тях, не се прилагат. Грџичкиот закон и съответните разпоредби се прилагат за тази гаранција.

**ОСЛОБОДУВАЊА И ОГРАНИЧУВАЊА НА ГАРАНЦИЈАТА:**

- 1) Резервни делови кои се носат природно како последица на користење (четки, кабли, прекинувачи, футери итн.).
- 2) Електрични апарати оштетени како резултат на непочитување на упатствата на производителот.
- 3) Електричните апарати лошо одржувани.
- 4) Употреба на несоодветни додатози.
- 5) Електрични апарати кои се даваат на трети лица бесплатно.
- 6) Оштетување поради електрично поврзување на напон различен од оној наведен на плочата на апаратот.
- 7) Поврзување со напојување без заземјување.
- 8) Промена на струјниот напон.
- 9) Штета што произлегува од употребата на солена вода.
- 10) Оштетување или неисправност како резултат на неправилна процедура за чистење на апаратот.
- 11) Контакт на електричниот апарат со хемикалии или оштетување како резултат на влага или корозија.
- 12) Електрични апарати кои се модифицирани или отворени од неовластен персонал.
- 13) Скршени делови/компоненти како резултат на несоодветна употреба.
- 14) Електрични апарати што се користат за изнајмување.

Гаранцијата опфаќа само бесплатна замена на компонентата што претставува производствен дефект или дефект на материјалот. Во случај на недостаток на специфичен резервен дел, компанијата го задржува правото да го замени електричниот апарат со друг соодветен модел. Откако ќе се завршат сите гарантни процедури, гарантниот рок на електричниот апарат нема да се продолжува или обновува. Замената на резервниот дел, заедно со наплата за поправка, е покриена со гаранција од 1 година за добро работење, под услов да се запазат условите за гаранција. Резервните делови или електричните апарати кои се заменуваат остануваат во сопственост на нашата компанија. Барањата, освен оние наведени во овој гарантен формулар, во врска со поправка на електрични апарати или нивни оштетувања, не се применуваат. За оваа гаранција се применуваат грчките закони и релативните регулативи.

RO

Aparatele electrice au fost fabricate dupa standarde stricte, stabile de firma noastra, care sunt aliniate la standardele europene de calitate respective. Aparatele electrice ale firmei noastre sunt prevazute cu o perioada de garanție de 24 de luni pentru uz neprofesional și 12 luni pentru uz profesional. Garanția este valabila de la data achiziționării produsului. Dovada dreptului de garanție este documentul de cumpărare al aparatului (bon de vânzare cu amănuntul sau factura). În nicio circumstanță, compania nu va acoperi costurile relevante ale pieselor de schimb și orele de lucru necesare respective decât dacă este prezentată o copie a documentului de achiziție. În cazul în care reparația trebuie efectuată de către departamentul nostru de service, costul transportului (la și de la) este suportat integral de expeditor (client). Aparatele electrice trebuie trimise spre reparație la firma sau la un atelier autorizat în modul și mijlocul de transport corespunzător.

#### SCUTIRI ȘI RESTRICȚII DE GARANȚIE:

- 1) Piesele de schimb care se uzează în mod natural ca urmare a utilizării (perii, cabluri, întrerupătoare, mandrine etc.).
- 2) Aparatele electrice deteriorate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor producătorului.
- 3) Aparate electrice prost întreținute.
- 4) Utilizarea de accesorii neadecvate.
- 5) Aparatele electrice date tertelor entități gratuit.
- 6) Deteriorări datorate unei conexiuni electrice la o altă tensiune decât cea indicată pe plăcuța aparatului.
- 7) Conectare la o sursă de alimentare fără împământare.
- 8) Modificarea tensiunii curente.
- 9) Daune rezultate din utilizarea apei sărate.
- 10) Deteriorări sau defecțiuni rezultate din procedura de curățare necorespunzătoare a aparatului.
- 11) Contactul aparatului electric cu substanțe chimice sau deteriorare ca urmare a umidității sau coruziunii.
- 12) Aparate electrice care au fost modificate sau deschise de personal neautorizat.
- 13) Piese/componente rupte ca urmare a unei utilizări necorespunzătoare.
- 14) Aparate electrice folosite pentru închiriere.

Garanția acoperă doar înlocuirea gratuită a componentei care prezintă un defect de fabricație sau defecțiune a materialului. În cazul lipsei unei piese de schimb specifice, compania își rezervă dreptul de a înlocui aparatul electric cu un alt model corespunzător. După ce toate procedurile de garanție au fost încheiate, perioada de garanție a aparatului electric nu va fi prelungită sau reînnoită. Înlocuirea unei piese de schimb, împreună cu taxa de reparație, este acoperită de o garanție de 1 an de bună funcționare, cu condiția respectării condițiilor de garanție. Piesele de schimb sau aparatele electrice care sunt înlocuite raman în posesia firmei noastre. Cerințele, altele decât cele menționate în acest formular de garanție, privind repararea aparatelor electrice sau deteriorarea acestora, nu se aplică. La această garanție se aplică legea greacă și reglementările aferente.

HU

Az elektromos készülékek a cégünk által meghatározott szigorú szabványok szerint készültek, amelyek megfelelnek a mindenkor európai minőségi szabványoknak. Cégünk elektromos készülékeire nem professzionális használat esetén 24 hónap, professzionális használat esetén 12 hónap garanciát vállalunk. A garancia a termék vásárlásának napjától érvényes. A garanciális jog igazolása a készülék vásárlási bizonylata (kiskereskedelmi bizonylat vagy számla). A vállalat semmilyen körülmények között nem fedezi a pótalkatrészek és a vonatkozó előírt munkaidő költségeit, kivéve, ha bementetik a vásárlási bizonylat másolatát. Abban az esetben, ha a javítást szervizünknek kell elvégeznie, a szállítás (oda és onnan) költsége teljes mértékben a feladó (megrendelő) terhére. Az elektromos készülékeket a megfelelő módon és szállítóeszközzel javításra kell küldeni a céghez vagy egy erre felhatalmazott műhelybe.

#### GARANCIÁLIS MENTESSÉGEK ÉS KORLÁTOZÁSOK:

- 1) A használat következtében természetes módon elhasználódó pótalkatrészek (kefék, kábelek, csatlakozók, tokmányok stb.).
- 2) A gyártó utasításainak be nem tartása miatt megsérült elektromos készülékek.
- 3) Rosszul karbantartott elektromos készülékek.
- 4) Nem megfelelő tartozékok használata.
- 5) Harmadik személyeknek ingyenesen átadott elektromos készülékek.
- 6) A készülék tábláján feltüntetettől eltérő feszültségű elektromos csatlakozás okozta kár.
- 7) Csatlakoztatás nem földelt tápegységhez.
- 8) Az áramfeszültség változása.
- 9) Sós víz használatából eredő károk.
- 10) A készülék nem megfelelő tisztítási eljárásából eredő sérülés vagy meghibásodás.
- 11) Az elektromos készülék vegyszerekkel való érintkezése, vagy nedvesség vagy korrózió okozta sérülés.
- 12) Olyan elektromos készülékek, amelyeket illetetlen személy módosított vagy nyitott fel.
- 13) A nem rendeltetésszerű használat következtében eltört alkatrészek/komponensek.
- 14) Bérelhető elektromos készülékek.

A garancia csak a gyártási hibát vagy anyaghibát mutató alkatrész ingyenes cseréjére vonatkozik. Konkrét alkatrész hiánya esetén a cég fenntartja a jogot, hogy az elektromos készüléket egy másik megfelelő modellre cserélje. Az összes jótállási eljárás befejezése után az elektromos készülék jótállási ideje nem hosszabbítható meg vagy újítható meg. Az alkatrész cseréjére a javítási díjjal együtt 1 év jó működési garancia vonatkozik, amennyiben a jótállási feltételek teljesülnek. A kicserélt alkatrészek vagy elektromos készülékek cégünk birtokában maradnak. Az elektromos készülékek javítására vagy károsodására vonatkozó, a jelen jótállási nyilatkozaton nem szereplő követelmények nem érvényesek. Erre a garanciára a görög törvények és a vonatkozó előírások vonatkoznak.

L-apparati elettrici ġew manifatturati skont standards stretti, stabbiliti mill-kumpanija tagħna, li huma allinjati mal-standards ta' kwalità Evropej rispettivi. L-apparati elettrici tal-kumpanija tagħna huma pprovduti b'perjodu ta' garanzija ta' 24 xahar għal użu mhux professjonali u 12-il xahar għal użu professjonali. Il-garanzija hija valida mid-data tax-xiri tal-prodott. Prova tad-dritt tal-garanzija hija d-dokument tax-xiri tal-apparat (irċevuta bl-imnut jew fattura). Taħt l-ebda ċirkostanza l-kumpanija m'għandha tkopri l-ispiża rilevanti tal-ispare parts u l-hinjiet tax-xogħol rispettivi meħtieġa sakemm ma tiġix ipprezentata kopja tad-dokument tax-xiri. F'każ li t-tiswija trid issir mid-dipartiment tas-servizz tagħna, l-ispiża tat-trasport (lejn u minn) tithallas għal kollox mill-mittent (il-klijent). L-apparati elettrici għandhom jintbagħtu għat-tiswija lill-kumpanija jew lil hanut tax-xogħol awtorizzat bil-mod u mezz ta' trasport xieraq.

#### EŻENZIONIJET U RESTRIZZIONIJET TA' GARANZIJA:

- 1) Spare parts li jilbsu b'mod naturali bħala konsegwenza tal-użu (xkupilji, kejbils, swiċċijiet, ċokkijiet eċċ.).
- 2) Ghodod bil-ħsara bħala riżultat ta' nuqqas ta' konformità mal-istruzzjonijiet tal-manifattur.
- 3) Ghodod miżmuma hażin.
- 4) Użu ta' lubrikanti jew aċċessorji mhux xieraq.
- 5) Ghodod mogħtija lil entitajiet terzi mingħajr hlas.
- 6) Danni dovuti għal konnessjoni elettrika b'vultaġġ differenti minn dak indikat fuq il-pjanċa tal-apparat.
- 7) Konnessjoni ma' provvista ta' enerġija mhux ertjata.
- 8) Bidla fil-vultaġġ kurrenti.
- 9) Ħsara li tirriżulta mill-użu ta' ilma mielaħ (eż., magni tal-ħasil tal-hwejjeġ, pompi).
- 10) Ħsara jew ħsara li tirriżulta minn proċedura ta' tindif mhux xieraq tal-ghodda.
- 11) Kuntatt ta' l-ghodda ma' kimici, jew ħsara bħala riżultat ta' umdiġà jew korrużjoni.
- 12) Ghodod li ġew modifikati jew miftuħa minn persunal mhux awtorizzat.
- 13) Partijiet/komponenti miksura bħala riżultat ta' użu mhux xieraq.
- 14) Ghodod użati għall-kerja.

Il-garanzija tkopri biss is-sostituzzjoni bla hlas tal-komponent li jipprezenta difett fil-manifattura jew ħsara fil-materjal. F'każ ta' nuqqas ta' spare part speċifika l-kumpanija tirriżerva d-dritt li tissostitwixxi l-apparat elettriku b'mudell korrispondenti ieħor. Wara li l-proċeduri ta' garanzija kollha jkunju ġew konkluzi, il-perjodu ta' garanzija ta' l-apparat elettriku m'għandux jiġi estiz jew imġedded. Is-sostituzzjoni ta' spare part, fil-kien mal-hlas tat-tiswija, hija koperta minn garanzija ta' sena ta' thaddim tajjeb, sakemm it-termini tal-garanzija jiġu sodisfatti. L-ispare parts jew l-apparati elettrici li jiġu sostitwiti jibagħtu fil-pussess tal-kumpanija tagħna. Rekwiziġi, minbarra dawk imsemmija f'din il-formola ta' garanzija, dwar it-tiswija ta' apparat elettriku jew ħsara tiegħu, ma japplikawx. Il-liġi Griega u l-regolamenti relattivi japplikaw għal din il-garanzija.

Električni uređaji proizvedeni su prema strogim standardima koje je postavila naša tvrtka, a koji su usklađeni s odgovarajućim europskim standardima kvalitete. Električni uređaji naše tvrtke imaju jamstveni rok od 24 mjeseca za neprofesionalnu uporabu i 12 mjeseci za profesionalnu uporabu. Jamstvo vrijedi od datuma kupnje proizvoda. Dokaz prava iz jamstva je dokument o kupnji uređaja (račun ili račun). Ni pod kojim okolnostima tvrtka neće pokriti relevantne troškove rezervnih dijelova i odgovarajućih potrebnih radnih sati osim ako se ne predoči kopija dokumenta o kupnji. U slučaju da popravak mora obaviti naš servis, troškove prijevoza (do i od) u cijelosti snosi pošiljatelj (klijent). Električne uređaje potrebno je poslati na popravak u poduzeće ili u ovlaštenu radionicu odgovarajućim načinom i prijevozom sredstvom.

#### IZUZEĆA I OGRANIČENJA JAMSTVA:

- 1) Rezervni dijelovi koji se prirodno istroše nakon uporabe (metla, kabeli, prekidači, stezne glave itd.).
- 2) Alati oštećeni kao rezultat nepoštivanja uputa proizvođača.
- 3) Loše održavani alati.
- 4) Upotreba nepravilnih maziva ili pribora.
- 5) Alati koji se besplatno daju trećim stranama.
- 6) Oštećenja zbog nepravilnog električnog priključka ili napona različitog od onog navedenog na pločici uređaja.
- 7) Priključak na nezemaljsko napajanje.
- 8) Neprihvatljiva fluktuacija napona.
- 9) Oštećenja nastala uporabom slane vode (npr. perilice rublja, pumpe).
- 10) Oštećenja ili kvarovi koji su posljedica nepravilnog postupka čišćenja uređaja.
- 11) Kontakt alata s kemikalijama ili oštećenja nastala vlagom ili korozijom.
- 12) Alati koje je modificiralo ili otvorilo neovlašteno osoblje.
- 13) Slomljeni dijelovi/komponente kao rezultat neprikladne uporabe.
- 14) Alati koji se koriste za iznajmljivanje.

Jamstvo pokriva samo besplatnu zamjenu komponente koja predstavlja grešku u proizvodnji ili grešku u materijalu. U slučaju nedostatka određenog rezervnog dijela tvrtka zadržava pravo zamjene električnog uređaja drugim odgovarajućim modelom. Nakon završetka svih jamstvenih postupaka, jamstveni rok električnog uređaja ne može se produžiti niti obnoviti. Zamjena rezervnog dijela, zajedno s troškovima popravka, pokrivena je 1-godišnjim jamstvom ispravnog rada, pod uvjetom da su ispunjeni uvjeti jamstva. Zamijenjeni rezervni dijelovi ili električni uređaji ostaju u vlasništvu naše tvrtke. Zahtjevi, osim onih navedenih u ovom obrascu jamstva, koji se odnose na popravak električnih uređaja ili njihovo oštećenje, ne vrijede. Grčki zakon i odgovarajući propisi primjenjuju se na ovo jamstvo.

ES

Los aparatos eléctricos han sido fabricados según estrictos estándares establecidos por nuestra empresa, que están alineados con los respectivos estándares de calidad europeos. Los electrodomésticos de nuestra empresa cuentan con un período de garantía de 24 meses para uso no profesional y 12 meses para uso profesional. La garantía es válida a partir de la fecha de compra del producto. La prueba del derecho de garantía es el documento de compra del aparato (recibo de venta o factura). En ningún caso la empresa cubrirá el costo correspondiente de los repuestos y las respectivas horas de trabajo requeridas, salvo que se presente copia del documento de compra. En caso de que la reparación deba ser realizada por nuestro departamento de servicio, el coste del transporte (hacia y desde) corre enteramente a cargo del remitente (cliente). Los aparatos eléctricos deberán enviarse para su reparación a la empresa o a un taller autorizado en el modo y medio de transporte adecuado.

#### EXENCIONES Y RESTRICCIONES DE LA GARANTÍA:

- 1) Recambios que se desgastan naturalmente como consecuencia del uso (escobillas, cables, interruptores, estranguladores, etc.).
- 2) Aparatos eléctricos dañados como consecuencia del incumplimiento de las instrucciones del fabricante.
- 3) Aparatos eléctricos en mal estado.
- 4) Uso de accesorios inadecuados.
- 5) Aparatos eléctricos entregados gratuitamente a terceras entidades.
- 6) Daños por conexión eléctrica a tensión distinta a la indicada en la placa del aparato.
- 7) Conexión a una fuente de alimentación sin conexión a tierra.
- 8) Cambio en el voltaje actual.
- 9) Daños resultantes del uso de agua salada.
- 10) Daños o mal funcionamiento resultantes de un procedimiento de limpieza inadecuado del aparato.
- 11) Contacto del aparato eléctrico con productos químicos, o daños por humedad o corrosión.
- 12) Aparatos eléctricos que hayan sido modificados o abiertos por personal no autorizado.
- 13) Piezas/componentes rotos como consecuencia de un uso inadecuado.
- 14) Electrodomésticos usados en alquiler.

La garantía cubre únicamente la sustitución sin coste del componente que presente defecto de fabricación o fallo de material. En caso de falta de un recambio específico la empresa se reserva el derecho de sustituir el aparato eléctrico por otro modelo correspondiente. Una vez concluidos todos los procedimientos de garantía, el período de garantía del aparato eléctrico no se ampliará ni renovará. La sustitución de un repuesto, junto con el cargo de reparación, está cubierta por una garantía de buen funcionamiento de 1 año, siempre que se cumplan los términos de la garantía. Los repuestos o aparatos eléctricos sustituidos quedan en posesión de nuestra empresa. No se aplican requisitos distintos a los mencionados en este formulario de garantía con respecto a la reparación de aparatos eléctricos o daños a los mismos. La ley griega y las regulaciones relativas se aplican a esta garantía.

PL

Urządzenia elektryczne zostały wyprodukowane według rygorystycznych norm ustalonych przez naszą firmę, które są zgodne z odpowiednimi europejskimi standardami jakości. Urządzenia elektryczne naszej firmy objęte są 24-miesięczną gwarancją w przypadku użytku profesjonalnego i 12 miesięcy w przypadku użytku profesjonalnego. Gwarancja obowiązuje od daty zakupu produktu. Dowodem prawa gwarancyjnego jest dokument zakupu urządzenia (paragon lub faktura). W żadnym wypadku firma nie pokryje odpowiednich kosztów części zamiennych i odpowiednich wymaganych godzin pracy, chyba że przedstawiona zostanie kopia dokumentu zakupu. W przypadku konieczności wykonania naprawy przez nasz serwis, koszt transportu (do i z) w całości pokrywa nadawca (klient). Urządzenia elektryczne należy przesać do naprawy do firmy lub do autoryzowanego warsztatu odpowiednim sposobem i środkiem transportu.

#### WYŁĄCZENIA I OGRANICZENIA GWARANCJI:

- 1) Części zamienne, które zużywają się w sposób naturalny w wyniku użytkowania (szczotki, kable, przełączniki, uchwyty itp.).
- 2) Urządzenia elektryczne uszkodzone na skutek nieprzestrzegania instrukcji producenta.
- 3) Urządzenia elektryczne są źle konserwowane.
- 4) Używanie nieodpowiednich akcesoriów.
- 5) Urządzenia elektryczne przekazywane podmiotom trzecim nieodpłatnie.
- 6) Uszkodzenia spowodowane podłączeniem do prądu o napięciu innym niż wskazane na tabliczce urządzenia.
- 7) Podłączenie do niezziemionego źródła zasilania.
- 8) Zmiana aktualnego napięcia.
- 9) Uszkodzenia powstałe na skutek używania słonej wody.
- 10) Uszkodzenia lub nieprawidłowe działanie wynikające z nieprawidłowej procedury czyszczenia urządzenia.
- 11) Kontakt urządzenia elektrycznego z chemikaliami lub uszkodzenia na skutek wilgoci lub korozji.
- 12) Urządzenia elektryczne, które zostały zmodyfikowane lub otwarte przez nieupoważniony personel.
- 13) Uszkodzone części/elementy w wyniku niewłaściwego użytkowania.
- 14) Sprzęt elektryczny używany do wynajmu.

Gwarancja obejmuje wyłącznie bezpłatną wymianę elementu wykazującego wadę produkcyjną lub wadę materiałową. W przypadku braku określonej części zamiennej firma zastrzega sobie prawo do wymiany urządzenia elektrycznego na inny, odpowiedni model. Po zakończeniu wszystkich procedur gwarancyjnych okres gwarancji na urządzenie elektryczne nie podlega przedłużeniu ani odnowieniu. Wymiana części zamiennej wraz z opłatą za naprawę objęta jest roczną gwarancją dobrego działania, pod warunkiem spełnienia warunków gwarancji. Wymienione części zamienne lub urządzenia elektryczne pozostają własnością naszej firmy. Nie obowiązują wymagania inne niż wymienione w niniejszym formularzu gwarancyjnym, dotyczące naprawy urządzeń elektrycznych lub ich uszkodzeń. Niniejsza gwarancja ma zastosowanie do greckiego prawa i odpowiednich przepisów.



The instruction manual is also available in digital format on our website [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Find it by entering the product code in the **Search** "Q" field.

Μπορείτε να βρείτε τις οδηγίες χρήσης και σε ηλεκτρονική μορφή μέσω της ιστοσελίδας μας [www.nikolaoutools.com](http://www.nikolaoutools.com). Αναζητήστε τις με τον κωδικό προϊόντος στο πεδίο **Αναζήτηση** "Q".